

PÉITENG AKTUELL

Séances du conseil communal | Gemeinderatssitzungen

14.01.2026 & 24.02.2026



Séance du conseil communal Gemeinderatssitzung

14.01.2026



PRÉSENTS | ANWESEND:

Halsdorf Jean-Marie (CSV), bourgmestre | Bürgermeister;

Mertzig Romain (LSAP); Martins Dias André (CSV); Brecht Guy (LSAP); Agostino Maria (CSV) – échevins | Schöffen;

Arend Guy (déi gréng); Arendt Patrick (CSV); Barnabo Nicolo (LSAP); Bernard Chris (Piraten); Birtz Gaby (LSAP); Bouché-Berens Marie-Louise (DP); Conter-Klein Raymonde (CSV); Monteiro Teresa (Piraten); Remacle Patrick (CSV); Scheuer Romain (déi gréng); Welter Patrick (LSAP) – conseillers communaux | Gemeinderäte

ABSENTS | ABWESEND: Agostino Barbara (DP); Couto Paula (Piraten) et Welter Christian (Piraten) - conseillers communaux | Gemeinderäte

Écoutez et/ou revivez la séance
du Conseil Communal en entier
sur le site web de la commune



Hören und/oder schauen Sie sich
die Sitzung des Gemeinderats in voller
Länge auf der Website der Gemeinde an

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Personnel

1.1.

Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité D1, sous-groupe technique (instructeur de natation), pour les besoins du service des piscines communales du département technique - décision.

Madame Bartocci Vanessa

1.2.

Réduction de la durée de la période d'initiation d'une employée communale - décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

2. Enseignement musical

2.

Maintien en service d'un employé communal - décision.

Le conseil communal a décidé de ne pas rendre public la décision prise.

GEHEIME SITZUNG

1. Personal

1.1.

Einstellung eines Gemeindebediensteten (m/w) der Besoldungsgruppe D1, Untergruppe technisch (Schwimminstruktor), für die Bedürfnisse des Dienstes der Gemeindeschwimmbäder des technischen Departements - Beschluss.

Frau Bartocci Vanessa

1.2.

Verkürzung der Dauer der Einführungszeit einer Gemeindebediensteten - Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die getroffene Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

2. Musikunterricht

2.

Weiterbeschäftigung eines Gemeindebediensteten - Beschluss.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die getroffene Entscheidung nicht zu veröffentlichen.

Séance publique (16.00 heures)

3. Communications

3.

Communications du collège des bourgmestre et échevins.

Néant.

4 Enseignement musical

4.

Organisation définitive de l'enseignement musical pour l'année 2025/2026 – décision.

Le conseil communal a adopté l'organisation définitive de l'enseignement musical pour l'année scolaire 2025/2026.

Le dossier sera transmis pour avis au Commissaire du Gouvernement à l'enseignement musical, puis pour approbation au Ministère des Affaires intérieures.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

5. Cimetières

5.

Vente de concessions de sépultures et de columbariums aux cimetières durant l'année 2025 – décision.

Le conseil communal a approuvé les contrats conclus en 2025 concernant les concessions dans les cimetières communaux.

Neuf concessions au columbarium ont été attribuées au prix unitaire de 1.500 €. Par ailleurs, dix concessions temporaires de 30 ans destinées à la construction de caveaux ont été accordées, dont neuf au prix de 250 € et une au prix de 500 €. Une concession temporaire de 10 ans dans l'espace « Pré de la mémoire » a également été attribuée pour 50 €.

Décision : Accord à l'unanimité.

6. Personnel

6.1.

Création et suppression de divers postes - décision.

Afin d'adapter l'organisation des services communaux aux besoins actuels, le conseil communal a approuvé la création de plusieurs postes au sein des départements administratif et technique, notamment pour l'Office des citoyens, le service des ressources humaines, le transport scolaire ainsi que différents services techniques.

Par ailleurs, un poste au service des espaces verts sera supprimé lors du départ à la retraite du titulaire.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

Öffentliche Sitzung (16.00 Uhr)

3. Mitteilungen

3.

Mitteilungen des Schöffensrates.

Nichts.

4. Musikunterricht

4.

Endgültige Organisation des Musikunterrichts für das Jahr 2025/2026 – Beschluss.

Der Gemeinderat hat die endgültige Organisation des Musikunterrichts für das Schuljahr 2025/2026 angenommen.

Die Akte wird zur Stellungnahme an den Regierungskommissar für den Musikunterricht und anschließend zur Genehmigung an das Ministerium des Innern weitergeleitet.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

5. Friedhöfe

5.

Verkauf von Grab- und Kolumbariumskonzessionen auf den Friedhöfen im Jahr 2025 – Beschluss.

Der Gemeinderat hat die im Jahr 2025 abgeschlossenen Verträge betreffend die Konzessionen auf den Gemeindefriedhöfen genehmigt.

Neun Konzessionen im Kolumbarium wurden zum Einheitspreis von 1.500 € zugeteilt. Im Übrigen wurden zehn zeitlich befristete Konzessionen von 30 Jahren, die für den Bau von Grabkammern bestimmt sind, gewährt, davon neun zum Preis von 250 € und eine zum Preis von 500 €. Eine zeitlich befristete Konzession von 10 Jahren im Erinnerungsbereich „Pré de la mémoire“ wurde ebenfalls für 50 € gewährt.

Beschluss einstimmig.

6. Personal

6.1.

Schaffung und Aufhebung verschiedener Stellen - Beschluss.

Um die Organisation der Gemeindedienste den aktuellen Bedürfnissen anzupassen, hat der Gemeinderat die Schaffung mehrerer Stellen innerhalb der administrativen und technischen Departements genehmigt, insbesondere für das Bürgeramt, den Dienst der Humanressourcen, den Schülertransport sowie verschiedene technische Dienste.

Außerdem wird eine Stelle im Dienst der Grünanlagen beim Eintritt des Stelleninhabers in den Ruhestand aufgehoben.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

6.2.

Création d'un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais (administration) - décision.

Le conseil communal a approuvé la création d'un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais (administration).

Décision : Accord à l'unanimité.

6.3.

Création de douze postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais - décision.

Afin de répondre à l'augmentation des besoins dans les structures d'accueil, le conseil communal a approuvé la création de douze postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C6 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais.

Décision : Accord à l'unanimité.

6.4.

Création de dix-huit postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 30 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais - décision.

Le conseil communal a également décidé la création de dix-huit postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 30 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais.

Décision : Accord à l'unanimité.

6.5.

Création de neuf postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 35 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais - décision.

La création de neuf postes de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 35 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais a également été approuvée.

Décision : Accord à l'unanimité.

6.6.

Création d'un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais - décision.

Enfin, le conseil communal a approuvé la création d'un poste de salarié (m/f) à tâche intellectuelle dans la carrière C3 à raison de 40 heures par semaine pour les besoins du service des maisons relais.

Décision : Accord à l'unanimité.

6.2.

Schaffung einer Stelle eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C6 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ – Beschluss.

Der Gemeinderat hat die Schaffung einer Stelle eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C6 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ genehmigt.

Beschluss einstimmig.

6.3.

Schaffung von zwölf Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C6 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ – Beschluss.

Um dem Anstieg der Bedürfnisse in den Betreuungsstrukturen Rechnung zu tragen, hat der Gemeinderat die Schaffung von zwölf Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C6 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ genehmigt.

Beschluss einstimmig.

6.4.

Schaffung von achtzehn Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 30 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ – Beschluss.

Der Gemeinderat hat ebenfalls die Schaffung von achtzehn Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 30 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ beschlossen.

Beschluss einstimmig.

6.5.

Schaffung von neun Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 35 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ – Beschluss.

Die Schaffung von neun Stellen eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 35 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ wurde ebenfalls genehmigt.

Beschluss einstimmig.

6.6.

Schaffung einer Stelle eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ – Beschluss.

Schließlich hat der Gemeinderat die Schaffung einer Stelle eines Arbeitnehmers (m/w) mit intellektueller Tätigkeit in der Laufbahn C3 mit 40 Stunden pro Woche für die Bedürfnisse des Dienstes der „Maison relais“ genehmigt.

Beschluss einstimmig.

7. Affaires sociales

7.

Approbation du contrat de bail relatif à la location d'un logement social sis à Pétange, rue Prince Jean n°2 - décision.

Le conseil communal a approuvé le contrat de bail relatif à la location d'un logement social sis 2, rue Prince Jean à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

8. Environnement

8.

Programme d'action annuel pour l'exercice 2026 du syndicat SICONA Sud-Ouest - décision.

Le conseil communal a approuvé le programme d'action annuel pour l'exercice 2026 du syndicat intercommunal SICONA Sud-Ouest, qui coordonne plusieurs projets de conservation de la nature et de gestion écologique du territoire.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

9. Propriétés

9.1.

Compromis concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Rue des Promenades », de la part de M. Muhamer Ljucević et Mme Refija Zulić - décision.

Le conseil communal a approuvé un compromis concernant l'acquisition gratuite d'un terrain situé rue des Promenades à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

9.2.

Compromis concernant l'acquisition d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Rue des Promenades », de la part de M. Muhamer Ljucević et Mme Refija Zulić - décision.

Un second compromis concernant l'acquisition d'un terrain situé au même endroit a également été approuvé.

Décision : Accord à l'unanimité.

9.3.

Acte concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Lamadelaine, lieu-dit « Rue de la Maragole », de la part de M. João Monteiro Do Carmo et Mme Domenica Covella - décision.

Le conseil communal a approuvé un acte notarié relatif à l'acquisition gratuite d'un terrain situé rue de la Maragole à Lamadelaine.

Décision : Accord à l'unanimité.

7. Soziale Angelegenheiten

7.

Genehmigung des Mietvertrags betreffend die Anmietung einer Sozialwohnung in Petingen, rue Prince Jean Nr. 2 - Beschluss.

Der Gemeinderat hat den Mietvertrag betreffend die Anmietung einer Sozialwohnung in 2, rue Prince Jean in Petingen genehmigt.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

8. Umwelt

8.

Jahresaktionsprogramm für das Geschäftsjahr 2026 des Syndikats SICONA Sud-Ouest - Beschluss.

Der Gemeinderat hat das Jahresaktionsprogramm für das Geschäftsjahr 2026 des interkommunalen Syndikats SICONA Sud-Ouest genehmigt, das mehrere Projekte zur Erhaltung der Natur und zur ökologischen Bewirtschaftung des Territoriums koordiniert.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

9. Liegenschaften

9.1.

Vorvertrag betreffend den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in Petingen, Lagebezeichnung „Rue des Promenades“, von Herrn Muhamer Ljucević und Frau Refija Zulić - Beschluss.

Der Gemeinderat hat einen Vorvertrag betreffend den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in der rue des Promenades in Petingen genehmigt.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

9.2.

Vorvertrag betreffend den Erwerb eines Grundstücks in Petingen, Lagebezeichnung „Rue des Promenades“, von Herrn Muhamer Ljucević und Frau Refija Zulić - Beschluss.

Ein zweiter Vorvertrag betreffend den Erwerb eines Grundstücks am selben Ort wurde ebenfalls genehmigt.

Beschluss einstimmig.

9.3.

Urkunde betreffend den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in Lamadelaine, Lagebezeichnung „Rue de la Maragole“, von Herrn João Monteiro Do Carmo und Frau Domenica Covella - Beschluss.

Der Gemeinderat hat eine notarielle Urkunde betreffend den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in der rue de la Maragole in Lamadelaine genehmigt.

Beschluss einstimmig.

9.4.**Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue du Clopp », à Mme Monique Meis - décision.**

Le conseil communal a approuvé la vente d'un terrain communal situé rue du Clopp à Rodange à Mme Monique Meis.

Décision : Accord à l'unanimité.

9.5.**Acte concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue du Clopp », à M. Jean-Maxime Galeota et Mme Michelina Romeo - décision.**

Un second acte de vente concernant un terrain situé rue du Clopp à Rodange a été approuvé en faveur de M. Jean-Maxime Galeota et Mme Michelina Romeo.

Décision : Accord à l'unanimité.

9.6.**Convention avec la société Creos Luxembourg SA relative à l'installation d'un poste de transformation sur un terrain sis à Rodange, rue Josy Meyers - décision.**

Le conseil communal a approuvé une convention avec la société Creos Luxembourg SA concernant l'installation d'un poste de transformation sur un terrain communal situé rue Josy Meyers à Rodange.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

10. Urbanisation**10.1.****Demande de lotissement / morcellement d'un terrain sis à Pétange, rue des Promenades n°4, de la part de M. Ljucević Muhamer - décision.**

Le conseil communal a approuvé une demande de lotissement/morcellement d'un terrain situé rue des Promenades n°4 à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord par 12 voix 'Oui' et 6 voix 'Non' (Piraten et déi gréng)

10.2.**Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Pétange, lieu-dit « Rue Guillaume » - décision.**

Le conseil communal s'est prononcé sur l'exercice du droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située rue Guillaume à Pétange.

Décision : Accord à l'unanimité.

10.3.**Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale située à Rodange, lieu-dit « Rue Charlotte » - décision.****9.4.****Urkunde betreffend den Verkauf eines Grundstücks in Rodange, Lagebezeichnung „Rue du Clopp“, an Frau Monique Meis - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat den Verkauf eines Gemeindgrundstücks in der rue du Clopp in Rodange an Frau Monique Meis genehmigt.

Beschluss einstimmig.

9.5.**Urkunde betreffend den Verkauf eines Grundstücks in Rodange, Lagebezeichnung „Rue du Clopp“, an Herrn Jean-Maxime Galeota und Frau Michelina Romeo - Beschluss.**

Eine zweite Verkaufsurkunde betreffend einem Grundstück in der rue du Clopp in Rodange wurde zugunsten von Herrn Jean-Maxime Galeota und Frau Michelina Romeo genehmigt.

Beschluss einstimmig.

9.6.**Vereinbarung mit der Gesellschaft Creos Luxembourg SA betreffend die Installation einer Transformatorstation auf einem Grundstück in Rodange, rue Josy Meyers - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat eine Vereinbarung mit der Gesellschaft Creos Luxembourg SA betreffend der Installation einer Transformatorstation auf einem Gemeindgrundstück in der rue Josy Meyers in Rodange genehmigt.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

10. Raumplanung**10.1.****Antrag auf Parzellierung / Aufteilung eines Grundstücks in Pétange, rue des Promenades Nr. 4, von Herrn Ljucević Muhamer - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat einen Antrag auf Parzellierung/Aufteilung eines Grundstücks in der rue des Promenades Nr. 4 in Pétange genehmigt.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss: Angenommen mit 12 Ja-Stimmen und 6 Nein-Stimmen (Piraten und déi gréng)

10.2.**Vorkaufsrecht betreffend eine Katasterparzelle in Pétange, Lagebezeichnung „Rue Guillaume“ - Beschluss.**

Der Gemeinderat hat sich zur Ausübung des Vorkaufsrechts betreffend einer Katasterparzelle in der rue Guillaume in Pétange ausgesprochen.

Beschluss einstimmig.

10.3.**Vorkaufsrecht betreffend eine Katasterparzelle in Rodange, Lagebezeichnung „Rue Charlotte“ - Beschluss.**

Le conseil communal s'est également prononcé sur un droit de préemption concernant une parcelle située rue Charlotte à Rodange.

Décision : Accord à l'unanimité.

11. Transports et communications

11.1.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation piétonnière à Pétange, rue de l'Église - décision.

Suite à des travaux réalisés dans la rue de l'Église à Pétange, un règlement temporaire d'urgence concernant la circulation piétonnière a été adopté. Cette mesure vise à adapter temporairement les chemements piétons afin de garantir la sécurité des passants à proximité du chantier.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

11.2.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, rue de la Liberté - décision.

En raison de travaux effectués dans la rue de la Liberté à Pétange, le conseil communal a approuvé un règlement temporaire d'urgence concernant la circulation routière. Des adaptations temporaires de la circulation ont été mises en place afin de permettre l'exécution des travaux tout en assurant la sécurité des automobilistes.

Décision : Accord à l'unanimité.

11.3.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, route de Luxembourg - décision.

Des travaux d'aménagement et d'entretien nécessitent également une adaptation temporaire de la circulation sur la route de Luxembourg à Pétange. Le règlement adopté prévoit les mesures nécessaires pour encadrer la circulation pendant la durée du chantier.

Décision : Accord à l'unanimité. Mr. Patrick Remacle, ayant quitté la salle n'a pas pris part au vote.

11.4.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, route de Niederkorn - décision.

Afin de permettre la réalisation de travaux sur la route de Niederkorn à Pétange, un règlement temporaire d'urgence concernant la circulation routière a été adopté. Les mesures mises en place visent à sécuriser le chantier et à limiter les perturbations pour les usagers de la route.

(Une discussion a eu lieu)

Décision : Accord à l'unanimité.

11.5.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, rue Prinzenberg - décision.

Der Gemeinderat hat sich ebenfalls zu einem Vorkaufsrecht betreffend einer Parzelle in der rue Charlotte in Rodange ausgesprochen.

Beschluss einstimmig.

11. Transport und Kommunikation

11.1.

Dringende vorübergehende Regelung des Fußgängerverkehrs in Pétingen, rue de l'Église - Beschluss.

Nach Arbeiten, die in der rue de l'Église in Pétingen durchgeführt wurden, wurde eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Fußgängerverkehr angenommen. Diese Maßnahme soll die Fußwege vorübergehend anpassen, um die Sicherheit der Passanten in der Nähe der Baustelle zu gewährleisten.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

11.2.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Pétingen, rue de la Liberté - Beschluss.

Wegen Arbeiten, die in der rue de la Liberté in Pétingen durchgeführt wurden, hat der Gemeinderat eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Straßenverkehr genehmigt. Vorübergehende Anpassungen des Verkehrs wurden eingeführt, um die Ausführung der Arbeiten zu ermöglichen und gleichzeitig die Sicherheit der Autofahrer zu gewährleisten.

Beschluss einstimmig.

11.3.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Pétingen, route de Luxembourg - Beschluss.

Arbeiten zur Einrichtung und Instandhaltung erfordern ebenfalls eine vorübergehende Anpassung des Verkehrs auf der route de Luxembourg in Pétingen. Die angenommene Regelung sieht die notwendigen Maßnahmen vor, um den Verkehr während der Dauer der Baustelle zu regeln.

Beschluss einstimmig. Herr Patrick Remacle, der den Saal verlassen hatte, hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.

11.4.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Pétingen, route de Niederkorn - Beschluss.

Um die Durchführung von Arbeiten auf der route de Niederkorn in Pétingen zu ermöglichen, wurde eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Straßenverkehr angenommen. Die getroffenen Maßnahmen dienen dazu, die Baustelle zu sichern und die Störungen für die Verkehrsteilnehmer zu begrenzen.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

11.5.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Pétingen, rue Prinzenberg - Beschluss.

Le conseil communal a également adopté un règlement temporaire d'urgence relatif à la circulation dans la rue Prinzenberg à Pétange. Celui-ci prévoit différentes adaptations temporaires de la circulation afin de garantir la sécurité durant les travaux.

Décision : Accord à l'unanimité.

11.6.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation piétonnière à Pétange, chemin piéton « Schwaarze Wee » - décision.

Dans le cadre d'interventions effectuées sur le chemin piéton « Schwaarze Wee » à Pétange, un règlement temporaire d'urgence a été adopté afin de régler la circulation des piétons pendant la durée des travaux et d'assurer la sécurité des usagers.

Décision : Accord à l'unanimité.

11.7.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue de la Gendarmerie – décision.

En raison de travaux réalisés dans la rue de la Gendarmerie à Rodange, le conseil communal a adopté un règlement temporaire d'urgence concernant la circulation routière. Celui-ci permet d'organiser temporairement la circulation afin de faciliter le déroulement du chantier.

Décision : Accord à l'unanimité.

11.8.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue du Stade - décision.

Enfin, un règlement temporaire d'urgence relatif à la circulation routière a été adopté pour la rue du Stade à Rodange. Cette mesure est liée à des travaux effectués dans ce secteur et vise à garantir la sécurité des usagers pendant toute la durée du chantier.

Décision : Accord à l'unanimité.

Der Gemeinderat hat ebenfalls eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Verkehr in der rue Prinzenberg in Pétange angenommen. Diese sieht verschiedene vorübergehende Anpassungen des Verkehrs vor, um die Sicherheit während der Arbeiten zu gewährleisten.

Beschluss einstimmig.

11.6.

Dringende vorübergehende Regelung des Fußgängerverkehrs in Pétange, Fußweg „Schwaarze Wee“ - Beschluss.

Im Rahmen von Eingriffen, die auf dem Fußweg „Schwaarze Wee“ in Pétange durchgeführt wurden, wurde eine dringende vorübergehende Regelung angenommen, um den Fußgängerverkehr während der Dauer der Arbeiten zu regeln und die Sicherheit der Benutzer zu gewährleisten.

Beschluss einstimmig.

11.7.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Rodange, rue de la Gendarmerie – Beschluss.

Wegen Arbeiten, die in der rue de la Gendarmerie in Rodange durchgeführt wurden, hat der Gemeinderat eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Straßenverkehr angenommen. Diese ermöglicht es, den Verkehr vorübergehend zu organisieren, um den Ablauf der Baustelle zu erleichtern.

Beschluss einstimmig.

11.8.

Dringende vorübergehende Regelung des Straßenverkehrs in Rodange, rue du Stade - Beschluss.

Schließlich wurde eine dringende vorübergehende Regelung betreffend den Straßenverkehr für die rue du Stade in Rodange angenommen. Diese Maßnahme steht im Zusammenhang mit Arbeiten, die in diesem Bereich durchgeführt werden, und soll die Sicherheit der Benutzer während der gesamten Dauer der Baustelle gewährleisten.

Beschluss einstimmig.

Questions des conseillers communaux

Réponses du collège des bourgmestre et échevins

Pour accéder aux questions des conseillers communaux et aux réponses du collège échevinal, scannez le code QR ci-contre ou visitez petange.lu



Séance du conseil communal Gemeinderatssitzung

24.02.2026



PRÉSENTS | ANWESEND:

Halsdorf Jean-Marie (CSV), bourgmestre | Bürgermeister;

Mertzig Romain (LSAP); Martins Dias André (CSV); Brecht Guy (LSAP); Agostino Maria (CSV) – échevins | Schöffen;
Agostino Barbara (DP); Arend Guy (déi gréng); Arendt Patrick (CSV); Barnabo Nicolo (LSAP); Bernard Chris (Piraten);
Birtz Gaby (LSAP); Bouché-Berens Marie-Louise (DP); Conter-Klein Raymonde (CSV); Couto Paula (Piraten);
Monteiro Teresa (Piraten); Remacle Patrick (CSV); Scheuer Romain (déi gréng); Welter Christian (Piraten); Welter
Patrick (LSAP) – conseillers communaux | Gemeinderäte

Écoutez et/ou revivez la séance
du Conseil Communal en entier
sur le site web de la commune



Hören und/oder schauen Sie sich
die Sitzung des Gemeinderats in voller
Länge auf der Website der Gemeinde an

SÉANCE À HUIS CLOS

1. Personnel

1.1.

Nomination d'un fonctionnaire (m/f) du groupe de traitement A2, sous-groupe administratif, pour les besoins du service des archives communales du département administratif – information.

Aucun des candidats ne remplit les conditions requises et par conséquent le poste reste vacant.

1.2.

Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité A2, sous-groupe administratif, pour les besoins du service des archives communales du département administratif – décision.

M. Pompignoli Loris

1.3.

Engagement d'un employé communal (m/f) du groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service culture et communications – cellule informatique du département administratif – décision.

M. Muller Yan

GEHEIME SITZUNG

1. Personal

1.1.

Ernennung eines Beamten (m/w) der Besoldungsgruppe A2, Untergruppe Verwaltung, für den Bedarf des Archivdienstes der Verwaltungsabteilung – Information.

Keiner der Kandidaten erfüllt die erforderlichen Voraussetzungen, weshalb die Stelle unbesetzt bleibt.

1.2.

Einstellung eines Gemeindebediensteten (m/w) der Entlohnungsgruppe A2, Untergruppe Verwaltung, für den Bedarf des Archivdienstes der Verwaltungsabteilung – Beschluss.

Herr Pompignoli Loris

1.3.

Einstellung eines Gemeindebediensteten (m/w) der Entlohnungsgruppe A2, Untergruppe wissenschaftlich und technisch, für den Bedarf des Dienstes Kultur und Kommunikation – Informatikzelle der Verwaltungsabteilung – Beschluss.

Herr Muller Yan

2. Communications du collège des bourgmestre et échevins

2.

Communications du collège des bourgmestre et échevins.

Le collège des bourgmestre et échevins informe le conseil communal des dossiers en cours, projets communaux et informations administratives importantes.

Ces communications permettent aux conseillers communaux d'être informés des développements récents au niveau communal.

3. Administration générale

3.1.

Titres de recettes – décision.

La commune a enregistré des recettes à hauteur de 1.625.704,91 € pour l'année. La recette la plus importante s'élève à 1.069.896,88 € et correspond à la participation de l'État pour la Maison relais de Pétange.

À noter également que, pour l'exercice 2026, une première avance de l'État concernant les Maisons relais a déjà été enregistrée, pour un montant de 2.134.720,00 €.

Accord à l'unanimité.

3.2.

Démission et nomination dans la commission des bâtisses – décision.

Le conseil communal prend acte de la démission d'un membre de la commission des bâtisses et procède à la nomination d'un nouveau membre, afin d'assurer la continuité du travail de cette commission consultative.

Décision du vote secret : Gary Scheid par 19 voix 'Oui'.

3.3.

Construction d'une nouvelle Ecole de musique à Pétange : vote d'un devis adapté – décision.

Le conseil communal vote un devis adapté pour la construction de la nouvelle école de musique à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

3.4.

Construction d'une nouvelle Ecole de musique à Pétange : vote d'un crédit supplémentaire – décision.

Le conseil communal vote un crédit supplémentaire pour le projet de la nouvelle école de musique, afin de couvrir les dépenses supplémentaires nécessaires à la réalisation du projet.

Accord à l'unanimité.

2. Mitteilungen des Schöffenrates

2.

Mitteilungen des Schöffenrates.

Der Schöffenrat informiert den Gemeinderat über laufende Dossiers, kommunale Projekte sowie wichtige administrative Informationen.

Diese Mitteilungen ermöglichen es den Gemeinderäten, über die jüngsten Entwicklungen innerhalb der Gemeinde informiert zu bleiben.

3. Allgemeine Verwaltung

3.1.

Einnahmetitel – Beschluss.

Die Gemeinde hat Einnahmen in Höhe von 1.625.704,91 € für das Jahr verbucht. Die größte Einnahme beläuft sich auf 1.069.896,88 € und entspricht der Beteiligung des Staates für die Maison relais in Pétange.

Es ist außerdem festzuhalten, dass für das Haushaltsjahr 2026 bereits eine erste Vorauszahlung des Staates für die Maisons relais verbucht wurde, in Höhe von 2.134.720,00 €.

Beschluss einstimmig.

3.2.

Rücktritt und Ernennung in der Baukommission – Beschluss.

Der Gemeinderat nimmt den Rücktritt eines Mitglieds der Baukommission zur Kenntnis und nimmt anschließend die Ernennung eines neuen Mitglieds vor, um die Kontinuität der Arbeit dieser beratenden Kommission sicherzustellen.

Ergebnis der geheimen Abstimmung: Gary Scheid mit 19 Stimmen „Ja“.

3.3.

Bau einer neuen Musikschule in Pétange: Abstimmung über einen angepassten Kostenvoranschlag – Beschluss.

Der Gemeinderat stimmt über einen angepassten Kostenvoranschlag für den Bau der neuen Musikschule in Pétange ab.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

3.4.

Bau einer neuen Musikschule in Pétange: Abstimmung über einen zusätzlichen Kredit – Beschluss.

Der Gemeinderat stimmt über einen zusätzlichen Kredit für das Projekt der neuen Musikschule ab, um die zusätzlichen Kosten für die Umsetzung des Projekts zu decken.

Beschluss einstimmig.

3.5.**Désamiantage et démolition du bâtiment sis à Pétange, rue de l'Église n°46 : vote du devis et d'un crédit supplémentaire – décision.**

Le conseil communal vote le devis ainsi qu'un crédit supplémentaire pour les travaux de désamiantage et de démolition du bâtiment situé rue de l'Église n°46 à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

3.6.**Remplacement de la conduite d'eau dans la rue Jean Waxweiler à Pétange : vote du décompte et d'un crédit supplémentaire – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte des travaux concernant le remplacement de la conduite d'eau dans la rue Jean Waxweiler à Pétange.

Un crédit supplémentaire est également voté pour couvrir les coûts additionnels.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

3.7.**Centre sportif Bim Diederich à Pétange – remplacement des paniers de basket de la salle principale : vote du décompte – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte relatif au remplacement des paniers de basket dans la salle principale du centre sportif Bim Diederich à Pétange.

Accord à l'unanimité.

3.8.**Hall polyvalent « Sportshal » à Rodange – remplacement du sol sportif amortissant : vote du décompte – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte relatif au remplacement du sol sportif amortissant dans le hall polyvalent « Sportshal » à Rodange.

Accord à l'unanimité.

3.9.**Hall polyvalent « Sportshal » à Rodange – rénovation de l'installation d'alimentation en eau pluviale : vote du décompte – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte concernant la rénovation du système d'alimentation en eau pluviale du hall sportif.

Accord à l'unanimité.

3.10.**Hall polyvalent « Sportshal » à Rodange – remplacement des portes extérieures de la salle des sports : vote du décompte – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte relatif au remplacement des portes extérieures de la salle des sports.

3.5.**Asbestsanierung und Abriss des Gebäudes in Petingen, Rue de l'Église Nr. 46: Abstimmung über den Kostenvoranschlag und einen zusätzlichen Kredit – Beschluss.**

Der Gemeinderat stimmt über den Kostenvoranschlag sowie einen zusätzlichen Kredit für die Arbeiten zur Asbestsanierung und zum Abriss des Gebäudes in der Rue de l'Église Nr. 46 in Petingen ab.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

3.6.**Erneuerung der Wasserleitung in der Rue Jean Waxweiler in Petingen: Abstimmung über die Endabrechnung und einen zusätzlichen Kredit – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung der Arbeiten zur Erneuerung der Wasserleitung in der Rue Jean Waxweiler in Petingen.

Ein zusätzlicher Kredit wird ebenfalls beschlossen, um die zusätzlichen Kosten zu decken.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

3.7.**Sportzentrum Bim Diederich in Petingen – Ersatz der Basketballkörbe in der Hauptsporthalle: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für den Ersatz der Basketballkörbe in der Hauptsporthalle des Sportzentrums Bim Diederich in Petingen.

Beschluss einstimmig.

3.8.**Mehrzweckhalle „Sportshal“ in Rodange – Ersatz des stoßdämpfenden Sportbodens: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für den Ersatz des stoßdämpfenden Sportbodens in der Mehrzweckhalle „Sportshal“ in Rodange.

Beschluss einstimmig.

3.9.**Mehrzweckhalle „Sportshal“ in Rodange – Renovierung der Regenwasseranlage: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für die Renovierung der Anlage zur Regenwasserversorgung der Sporthalle.

Beschluss einstimmig.

3.10.**Mehrzweckhalle „Sportshal“ in Rodange – Ersatz der Außentüren der Sporthalle: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für den Ersatz der Außentüren der Sporthalle.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

3.11.

Hall polyvalent « Sportshal » à Rodange – réaménagement du système d'évacuation des eaux de surface : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte concernant le réaménagement du système d'évacuation des eaux de surface.

Accord à l'unanimité.

3.12.

Maison 1-1A dans la rue de l'école à Rodange – rénovation de la toiture en zinc : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte relatif à la rénovation de la toiture en zinc du bâtiment situé 1-1A rue de l'École à Rodange.

Accord à l'unanimité.

3.13.

Centre de recyclage à Rodange – remplacement de la chaudière : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte concernant le remplacement de la chaudière du centre de recyclage de Rodange.

Accord à l'unanimité.

3.14.

Réaménagement de la Place du Marché à Pétange : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte des travaux de réaménagement de la Place du Marché à Pétange.

Accord à l'unanimité.

3.15.

Aménagement d'une nouvelle toilette publique (PMR) dans l'avenue de la Gare à Lamadelaine : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte relatif à l'aménagement d'une nouvelle toilette publique accessible aux personnes à mobilité réduite dans l'avenue de la Gare à Lamadelaine.

Accord à l'unanimité.

3.16.

Reprofilage et renouvellement de la couche de roulement de diverses rues : vote du décompte – décision.

Le conseil communal approuve le décompte des travaux de reprofilage et de renouvellement de la couche de roulement dans plusieurs rues de la commune.

Accord à l'unanimité.

(Eine Diskussion hat stattgefunden.)

Beschluss einstimmig.

3.11.

Mehrzweckhalle „Sportshal“ in Rodange – Umgestaltung des Systems zur Ableitung von Oberflächenwasser: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für die Umgestaltung des Systems zur Ableitung von Oberflächenwasser.

Beschluss einstimmig.

3.12.

Haus 1-1A in der Rue de l'École in Rodange – Renovierung des Zinkdaches: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für die Renovierung des Zinkdaches des Gebäudes 1-1A in der Rue de l'École in Rodange.

Beschluss einstimmig.

3.13.

Recyclingzentrum in Rodange – Ersatz des Heizkessels: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für den Ersatz des Heizkessels im Recyclingzentrum von Rodange.

Beschluss einstimmig.

3.14.

Neugestaltung des Place du Marché in Pétange: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung der Arbeiten zur Neugestaltung des Place du Marché in Pétange.

Beschluss einstimmig.

3.15.

Einrichtung einer neuen öffentlichen Toilette (PMR) in der Avenue de la Gare in Lamadelaine: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung für die Einrichtung einer neuen öffentlichen Toilette für Personen mit eingeschränkter Mobilität in der Avenue de la Gare in Lamadelaine.

Beschluss einstimmig.

3.16.

Profilierung und Erneuerung der Fahrbahndecke verschiedener Straßen: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung der Arbeiten zur Profilierung und Erneuerung der Fahrbahndecke in mehreren Straßen der Gemeinde.

Beschluss einstimmig.

3.17.**Travaux de renaturation du ruisseau dans la cité Neiwiss à Rodange : vote du décompte – décision.**

Le conseil communal approuve le décompte relatif aux travaux de renaturation du ruisseau dans la cité Neiwiss à Rodange, visant à améliorer l'environnement et la gestion naturelle de l'eau.

Accord à l'unanimité.

4. Personnel**4.1.****Création d'un poste d'employé communal (m/f) dans le groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique, pour les besoins du service culture et communications – cellule informatique du département administratif – décision.**

Création d'un poste d'employé communal appartenant au groupe d'indemnité A2, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du service culture et communications – cellule informatique.

Accord à l'unanimité.

4.2.**Création d'un poste de fonctionnaire communal (m/f) dans le groupe de traitement A1, sous-groupe administratif, pour les besoins du service des archives communales du département administratif – décision.**

Création d'un poste de fonctionnaire communal appartenant au groupe de traitement A1, sous-groupe administratif pour renforcer le service des archives communales.

Accord à l'unanimité.

5. Affaires sociales**5.1.****Contrat relatif à la vente d'une camionnette avec l'association « Den Cent-Buttek ASBL » – décision.**

Le conseil communal approuve un contrat relatif à la vente d'une camionnette à l'association Den Cent-Buttek ASBL, qui mène des actions sociales dans la commune.

Accord à l'unanimité.

5.2.**Concept d'exploitation de la maison communale sise à Lamadelaine, rue de la Montagne n°40, avec l'association Ënnerdaach ASBL – décision.**

Le conseil communal approuve le concept d'exploitation de la maison communale située rue de la Montagne n°40 à Lamadelaine, en collaboration avec l'association Ënnerdaach ASBL.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

3.17.**Renaturierungsarbeiten am Bach in der Cité Neiwiss in Rodange: Abstimmung über die Endabrechnung – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Endabrechnung der Renaturierungsarbeiten am Bach in der Cité Neiwiss in Rodange, die der Verbesserung der Umwelt sowie der natürlichen Wasserbewirtschaftung dienen.

Beschluss einstimmig.

4. Personal**4.1.****Schaffung einer Stelle als Gemeindebediensteter (m/w) der Entlohnungsgruppe A2, Untergruppe wissenschaftlich und technisch, für den Bedarf des Dienstes Kultur und Kommunikation – Informatikzelle der Verwaltungsabteilung – Beschluss.**

Schaffung einer Stelle als Gemeindebediensteter der Entlohnungsgruppe A2, Untergruppe wissenschaftlich und technisch für den Bedarf des Dienstes Kultur und Kommunikation – Informatikzelle.

Beschluss einstimmig.

4.2.**Schaffung einer Beamtenstelle (m/w) der Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Verwaltung, für den Bedarf des Archivdienstes der Verwaltungsabteilung – Beschluss.**

Schaffung einer Beamtenstelle der Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Verwaltung, zur Verstärkung des Archivdienstes der Gemeinde.

Beschluss einstimmig.

5. Soziale Angelegenheiten**5.1.****Vertrag über den Verkauf eines Lieferwagens mit der Vereinigung „Den Cent-Buttek ASBL“ – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt einen Vertrag über den Verkauf eines Lieferwagens an die Vereinigung Den Cent-Buttek ASBL, die soziale Aktionen in der Gemeinde durchführt.

Beschluss einstimmig.

5.2.**Betriebskonzept für das Gemeindehaus in Lamadelaine, Rue de la Montagne Nr. 40, mit der Vereinigung Ënnerdaach ASBL – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt das Betriebskonzept für das Gemeindehaus in der Rue de la Montagne Nr. 40 in Lamadelaine, in Zusammenarbeit mit der Vereinigung Ënnerdaach ASBL.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

6. Ordre public

6.1.

Autorisation pour une quête à domicile au profit de l'association « KaGePe – Karneval Gemeng Péiteng ASBL » – décision.

Le conseil communal autorise l'organisation d'une quête à domicile au profit de l'association KaGePe – Karneval Gemeng Péiteng ASBL.

Accord à l'unanimité.

6.2.

Autorisation pour une action de vente de porte à porte au profit de l'association « Fir ee gudden Zweck Gemeng Péiteng ASBL » – décision.

Le conseil communal autorise une action de vente porte à porte au profit de l'association Fir ee gudden Zweck Gemeng Péiteng ASBL.

Accord à l'unanimité.

7. Propriétés

7.1.

Convention relative à une servitude de passage sur un terrain sis à Lamadelaine, lieu-dit « Rue de la Fontaine », avec les consorts Collé – décision.

Approbation d'une convention relative à une servitude de passage sur un terrain situé rue de la Fontaine à Lamadelaine, avec les consorts Collé.

Accord à l'unanimité.

7.2.

Contrat de bail relatif à la location de terrains sis à Rodange, lieux-dits « Au Pratem » et « A la Siole », avec M. Claude Tockert – décision.

Approbation d'un contrat de bail relatif à la location de terrains situés à Rodange, aux lieux-dits « Au Pratem » et « A la Siole », avec M. Claude Tockert.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

7.3.

Compromis concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue Willy Huberty », à M. Amer Agovic et Mme Anela Kondo Agovic – décision.

Approbation d'un compromis de vente concernant un terrain situé rue Willy Huberty à Rodange, vendu à M. Amer Agovic et Mme Anela Kondo Agovic.

Accord à l'unanimité.

7.4.

Compromis concernant la vente d'un terrain sis à Rodange, lieu-dit « Rue du Clopp », à M. Ahmed Klai – décision.

Le conseil communal approuve un compromis de vente concernant un terrain situé rue du Clopp à Rodange, vendu à M. Ahmed Klai.

Accord à l'unanimité.

6. Öffentliche Ordnung

6.1.

Genehmigung einer Haus-zu-Haus-Sammlung zugunsten der Vereinigung „KaGePe – Karneval Gemeng Péiteng ASBL“ – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt die Organisation einer Haus-zu-Haus-Sammlung zugunsten der Vereinigung KaGePe – Karneval Gemeng Péiteng ASBL.

Beschluss einstimmig.

6.2.

Genehmigung einer Tür-zu-Tür-Verkaufsaktion zugunsten der Vereinigung „Fir ee gudden Zweck Gemeng Péiteng ASBL“ – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt eine Tür-zu-Tür-Verkaufsaktion zugunsten der Vereinigung Fir ee gudden Zweck Gemeng Péiteng ASBL.

Beschluss einstimmig.

7. Liegenschaften

7.1.

Dienstbarkeitsvereinbarung über ein Grundstück in Lamadelaine, Rue de la Fontaine, mit den Consorts Collé – Beschluss.

Genehmigung einer Vereinbarung über eine Wegedienstbarkeit auf einem Grundstück in der Rue de la Fontaine in Lamadelaine, mit den Consorts Collé.

Beschluss einstimmig.

7.2.

Mietvertrag über Grundstücke in Rodange, „Au Pratem“ und „A la Siole“, mit Herrn Claude Tockert – Beschluss.

Genehmigung eines Mietvertrags über die Anmietung von Grundstücken in Rodange, in den Fluren „Au Pratem“ und „A la Siole“, mit Herrn Claude Tockert.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

7.3.

Vorvertrag über den Verkauf eines Grundstücks in Rodange, Rue Willy Huberty, an Herrn Amer Agovic und Frau Anela Kondo Agovic – Beschluss.

Genehmigung eines Kaufvorvertrags betreffend den Verkauf eines Grundstücks in der Rue Willy Huberty in Rodange an Herrn Amer Agovic und Frau Anela Kondo Agovic.

Beschluss einstimmig.

7.4.

Vorvertrag über den Verkauf eines Grundstücks in Rodange, Rue du Clopp, an Herrn Ahmed Klai – Beschluss.

Der Gemeinderat genehmigt einen Kaufvorvertrag betreffend den Verkauf eines Grundstücks in der Rue du Clopp in Rodange an Herrn Ahmed Klai.

Beschluss einstimmig.

7.5.**Acte concernant l'acquisition gratuite d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Rue de l'Hôtel de Ville », de la part de la société DS FONCIER SARL – décision.**

Le conseil communal approuve un acte d'acquisition gratuite d'un terrain situé rue de l'Hôtel de Ville à Pétange, cédé par la société DS Foncière SARL.

Accord à l'unanimité.

7.6.**Acte concernant l'acquisition d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Rue Belair », de la part de Mme Margot Zwanck – décision.**

Le conseil communal approuve l'acquisition d'un terrain situé rue Belair à Pétange auprès de Mme Margot Zwanck.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

7.7.**Acte concernant l'acquisition d'un terrain sis à Pétange, lieu-dit « Auf der Laach », de la part de M. Cédric Hack Rollmann – décision.**

Le conseil communal approuve l'acquisition d'un terrain situé « Auf der Laach » à Pétange auprès de M. Cédric Hack Rollmann.

(Une discussion a eu lieu)

Accord par 17 voix 'Oui' et 2 voix 'Non' (déi gréng)

8. Urbanisation**8.1.****Approbation de la convention et du projet d'exécution portant sur le plan d'aménagement particulier (PAP) concernant des fonds sis à Pétange, lieu-dit « Route de Longwy » – décision.**

Le conseil communal approuve la convention et le projet d'exécution d'un plan d'aménagement particulier (PAP) concernant des terrains situés route de Longwy à Pétange.

Accord à l'unanimité.

8.2.**Droit de préemption relatif à une parcelle cadastrale n°1016/4430 située à Rodange, lieu-dit « Route de Longwy » – décision.**

Le conseil communal se prononce sur l'exercice du droit de préemption concernant la parcelle cadastrale n°1016/4430 située à Rodange, route de Longwy.

Accord à l'unanimité.

8.3.**Droit de préemption relatif à cinq parcelles cadastrales n°595/9303, 595/9308, 595/9309, 595/9310 & 595/9311 situées à Pétange, lieu-dit « Rue de la Chiers » – décision.****7.5.****Urkunde über den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in Petingen, Rue de l'Hôtel de Ville, von der Gesellschaft DS FONCIER SARL – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt eine Urkunde über den unentgeltlichen Erwerb eines Grundstücks in der Rue de l'Hôtel de Ville in Petingen, das von der Gesellschaft DS Foncière SARL abgetreten wird.

Beschluss einstimmig.

7.6.**Urkunde über den Erwerb eines Grundstücks in Petingen, Rue Belair, von Frau Margot Zwanck – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt den Erwerb eines Grundstücks in der Rue Belair in Petingen von Frau Margot Zwanck.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

7.7.**Urkunde über den Erwerb eines Grundstücks in Petingen, „Auf der Laach“, von Herrn Cédric Hack Rollmann – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt den Erwerb eines Grundstücks „Auf der Laach“ in Petingen von Herrn Cédric Hack Rollmann.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss mit 17 „Ja“ Stimmen und 2 „Nein“ Stimmen (déi gréng).

8. Stadtplanung**8.1.****Genehmigung der Konvention und des Ausführungsprojekts eines Teilbebauungsplans (PAP) für Grundstücke in Petingen, Route de Longwy – Beschluss.**

Der Gemeinderat genehmigt die Konvention und das Ausführungsprojekt eines Teilbebauungsplans (PAP) betreffend Grundstücke an der Route de Longwy in Petingen.

Beschluss einstimmig.

8.2.**Vorkaufsrecht betreffend die Katasterparzelle Nr. 1016/4430 in Rodange, Route de Longwy – Beschluss.**

Der Gemeinderat befindet über die Ausübung des Vorkaufsrechts betreffend die Katasterparzelle Nr. 1016/4430 in Rodange, Route de Longwy.

Beschluss einstimmig.

8.3.**Vorkaufsrecht betreffend fünf Katasterparzellen Nr. 595/9303, 595/9308, 595/9309, 595/9310 und 595/9311 in Petingen, Ortsteil „Rue de la Chiers“ – Beschluss.**

Le conseil communal se prononce sur l'exercice du droit de préemption concernant cinq parcelles cadastrales situées rue de la Chiers à Pétange.

Accord à l'unanimité.

8.4.

Demande de la part de la société ELSA IMMO SARL en vue du lotissement/morcellement de plusieurs parcelles sises à Pétange, rue Gessel n°3 et n°5 et rue de l'Église n°12 – décision.

Le conseil communal examine une demande de lotissement/morcellement introduite par la société ELSA IMMO SARL concernant plusieurs parcelles situées rue Gessel et rue de l'Église à Pétange.

Accord à l'unanimité.

8.5.

Demande de la part de la société LUKOIL Belgium SA en vue du lotissement/morcellement d'un terrain bâti sis à Rodange, route de Longwy n°426 – décision.

Le conseil communal examine une demande de lotissement/morcellement introduite par la société LUKOIL Belgium SA concernant un terrain situé route de Longwy n°426 à Rodange.

Accord à l'unanimité.

9. Transports et communications

9.1.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Lamadelaine, route de Luxembourg – décision.

Adoption d'un règlement temporaire d'urgence concernant la circulation routière sur la route de Luxembourg à Lamadelaine.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

9.2.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, rue de la Paix – décision.

Adoption d'un règlement temporaire d'urgence de circulation dans la rue de la Paix à Pétange.

Accord à l'unanimité.

9.3.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Pétange, route de Longwy – décision.

Adoption d'un règlement temporaire d'urgence de circulation sur la route de Longwy à Pétange.

(Une discussion a eu lieu)

Accord à l'unanimité.

9.4.

Règlement temporaire d'urgence de la circulation routière à Rodange, rue de Lasauvage – décision.

Adoption d'un règlement temporaire d'urgence de circulation dans la rue de Lasauvage à Rodange.

Accord à l'unanimité.

Der Gemeinderat befindet über die Ausübung des Vorkaufsrechts betreffend fünf Katasterparzellen in der Rue de la Chiers in Pétingen.

Beschluss einstimmig.

8.4.

Antrag der Gesellschaft ELSA IMMO SARL auf Parzellierung / Aufteilung mehrerer Grundstücke in Pétingen, Rue Gessel Nr. 3 und 5 sowie Rue de l'Église Nr. 12 – Beschluss.

Der Gemeinderat prüft einen Antrag auf Parzellierung/Aufteilung, eingereicht von der Gesellschaft ELSA IMMO SARL, betreffend mehrere Grundstücke in der Rue Gessel und Rue de l'Église in Pétingen.

Beschluss einstimmig.

8.5.

Antrag der Gesellschaft LUKOIL Belgium SA auf Parzellierung eines bebauten Grundstücks in Rodange, Route de Longwy Nr. 426 – Beschluss.

Der Gemeinderat prüft einen Antrag auf Parzellierung/Aufteilung, eingereicht von der Gesellschaft LUKOIL Belgium SA, betreffend ein Grundstück an der Route de Longwy Nr. 426 in Rodange.

Beschluss einstimmig.

9. Transport und Kommunikation

9.1.

Dringende temporäre Verkehrsregelung in Lamadelaine, Route de Luxembourg – Beschluss.

Annahme einer dringenden vorübergehenden Verkehrsregelung auf der Route de Luxembourg in Lamadelaine.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

9.2.

Dringende temporäre Verkehrsregelung in Pétingen, Rue de la Paix – Beschluss.

Annahme einer dringenden vorübergehenden Verkehrsregelung in der Rue de la Paix in Pétingen.

Beschluss einstimmig.

9.3.

Dringende temporäre Verkehrsregelung in Pétingen, Route de Longwy – Beschluss.

Annahme einer dringenden vorübergehenden Verkehrsregelung auf der Route de Longwy in Pétingen.

(Eine Diskussion hat stattgefunden)

Beschluss einstimmig.

9.4.

Dringende temporäre Verkehrsregelung in Rodange, Rue de Lasauvage – Beschluss.

Annahme einer dringenden vorübergehenden Verkehrsregelung in der Rue de Lasauvage in Rodange.

Beschluss einstimmig.

9.5.

Règlement temporaire de la circulation relatif aux emplacements de stationnement sur le parking du Centre QT à Pétange – décision.

Adoption d'un règlement temporaire concernant l'organisation des emplacements de stationnement sur le parking du Centre QT à Pétange.

Accord à l'unanimité.

9.5.

Temporäre Verkehrsregelung betreffend die Parkplätze auf dem Parkplatz des Centre QT in Pétange – Beschluss.

Annahme einer vorübergehenden Regelung betreffend die Organisation der Parkplätze auf dem Parkplatz des Centre QT in Pétange.

Beschluss einstimmig.

MORCELLEMENT DE TERRAINS

Lotissement / morcellement concernant un terrain sis à Pétange, rue des Promenades n°4, n° cadastral 1008/9588, présenté par M. LJUCEVIC Muhamer

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 14 janvier 2026, a marqué son accord avec le lotissement / morcellement sous rubrique.

La délibération précitée et les plans y afférents sont déposés au service de l'aménagement communal à Pétange, rue de la Chiers 1C où le public pourra en prendre connaissance.

Lotissement / morcellement concernant plusieurs terrains sises à Pétange, rue Gessel n°3 & 5 et rue de l'Eglise n°12, n°s cadastraux 88/9558, 88/9559, 83/2220 & 84/248, présenté par la société ELSA IMMO SARL

Il est porté à la connaissance du public que le conseil communal, par sa délibération du 24 février 2026, a marqué son accord avec le morcellement sous rubrique.

La délibération précitée et les plans y afférents sont déposés au service de l'aménagement communal à Pétange, rue de la Chiers 1C où le public pourra en prendre connaissance.

AVIS AU PUBLIC

Règlement général des tarifs

Il est certifié que le changement relatif au chapitre repris ci-dessous du règlement général des tarifs modifié du 25 novembre 2002 a été dûment publié du 24 février au 26 février 2026 conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

La délibération du 12 décembre 2025 relative à la modification du chapitre VIII « Usage d'autres locaux et d'installations » du règlement général des tarifs (Point de l'ordre du jour : 3.5.) a été approuvée par le ministère de la Mobilité.

Règlements de circulation

Les règlements de circulation à caractère temporaire de la séance du conseil Communal du 14 janvier 2026 (points 11.1, 11.2., 11.3., 11.4., 11.5., 11.6., 17.7. et 11.8. ont été dûment approuvés par le ministère de la Mobilité et des Travaux publics en date du 23 janvier 2026 et par le ministère des Affaires intérieures en date du 27 janvier 2026.

CONSULTEZ VOS FACTURES COMMUNALES SUR MYGUICHET.LU

Donnez votre
consentement dans
votre espace personnel
sur MyGuichet.lu



PÉ TAN GE



NIGHT TRAIN

ENG MUSIKALESCH A KULINARESCH ENTDECKUNGSREES



5. JUNI 2026
@ ROUDE SCHAPP
FOND-DE-GRAS
Transfert um 19:00
vum Quai Train 1900, Péiteng

LIVE MUSEK VUN:

TICKETS:
20,00 €
minettpark.lu



Infos:
www.petange.lu



GIN: dustry



The **GIN FESTIVAL**
with a splash of history

Sonndeg, de 17. Mee 2026

vun 11.00 bis 18.00 Auer

**FOND-DE-GRAS
HALL PAUL WURTH**

• TASTING •

• DRINKS •

• FOODTRUCKS •

• LIVE MUSIK •

Bewo

HANDCRAFTED GIN

MELLIS
FINEST HONEY PRODUCTS

DistriLux
Distillerie

Dear Gin

EN
ESTABLISHED 1908

d h
THE DRUNKEN HORSE
GIN

HAMERS
H
GIN

QUARANTINI
DRINKING FOR
A GOOD CAUSE

SUPA
SAYA
GIN
IN FORMER DAYS



i.LAGNIDE
HIBISCUS FINE PRODUCTS

DOUBLE
DUTCH
PREMIUM MIXERS

MUNHOWEN
Vofia respect traditions

EMPRESS
1908
ORIGINAL INDIGO GIN

GIN DATE

MANSFELD

DE BEIE
FRITZ



Modesto

AA
GIN
ROSE ALLEE
BERLIN

**Méiglechkeet fir ab 10.30 Auer vum Quai Train1900
mat historeschen Zich op Plaz ze kommen**